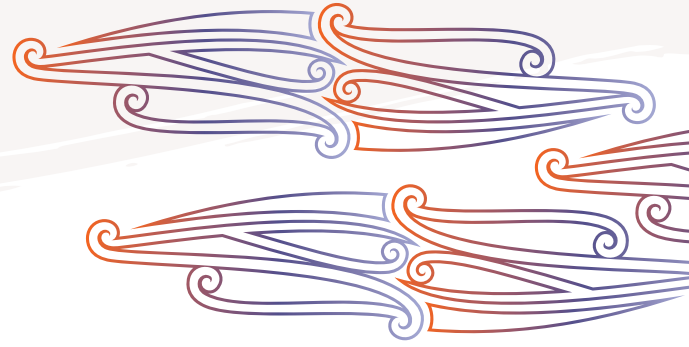


# Namba ni karaba

## bukin reitakin Ana Rabwata nakon te Botaki ni Kuakua ma aomata ao whānau



### Te Kamatata

Nambwa ni karaba ibukin reitakin Botaki ni Kuakua ma aomata ao whānau (te code) ngaia ae e katei banna aika a kantaningaki bwa tera ae ana riai ni karaoaia Botaki ni Kuakua ma aomata, whānau ao communities ibukin babaire, kateitean, ao rinanoan ana tiweti te Botaki ni Kuakua.

Te code aio e tangiraki mai iroun te Pae Ora (Healthy Futures) Act 2022 ao ni kamatoaki bwa ana oin tua ni mwaneī itera ni kabane iaan te Kuakua. Ni kabane Ana Rabwata nako te Botaki ni Kuakua a bane ni kabaeaki bwa ana mwakuri nakon te code ao ni kantaningaki bwa ana anga aia riboti ni katoa ririki iaan kabonganān te code.

Oin Tua aikai iaan te Botaki ni Kuakua ana kaai ni karekerekeaki ma Ana tua Te Tiriti o Waitangi (The Treaty of Waitangi) ake a karaoaki n te Waitangi Tribunal man ana kakae Hauora. Tua aika a mwaneaki aikai bon te tino

rangatiratanga (kateitean arom); ōritetanga (te kakaboraaoi); whakamaru (kamanomano ae riai); kōwhiringa (anga aika a kaokoro); ao pātuitanga (te ikarekebai).<sup>1</sup>

Te code aio e aki onea mwin te “Code of Health and Disability Services Consumers’ Rights” (Code of Rights).<sup>2</sup> Te Code ibukin Inaomatam e katerei inaomatam aika a riai botaki aika a karaoa te mwakuri ni boutaka ngkana a mwakuri ma aomata, ao te code aio e karaoi bwai aika a na riai botaki ni kuakua n iri ngkana a mwakuri ma aomata, whanau ao communities ni karaoan te babaire, katean tamnein te mwakuri, karaoan te mwakuri, ao rinanoan nakoraoin mwakuri ni kuakua.

## Kantaninga man te ikarekebai

### 1. Ngkana a ikarekebai ni mwakuri ma aomata, whanau ao communties, ana riai botaki ni kuakua n:

- 1.1** kairaki aia waaki n ana tua te botaki ni kuakua aika a rin iaan mwakoro 7 n te Pae Ora (Healthy Futures) Act 2022
- 1.2** karinea ao ni kina raoi kakawakin te whānau n te ao Māori ao ni katauraoi tibwanga ibukiia I-Māori ibukin karaon babaire
- 1.3** karinea kakawakin te reitaki: te reitaki e kateaki iaon te onimaki, kakoauakim ae boni ngkoe, te anganga, te kirati, ao te ingaingā ni tibatibai ao reiakinān rabakau nakon temanna ma temanna. E mwaneia aomata ao botaki ni kabane ao nake iai kainnānoia aika a onoti
- 1.4** tiba te rabakau ni kairiri: atatai ao rabwakau man bwai aika a tia n rinanoaki aika titebo kakawakia ma rabakau ni kuakua ao rabakau tabeua. Aomata, whānau ao communities bon taan rabakau man bwai aika a tia n rinānoi, ao bon ngaia aika ata raoi bwai aika ana karaoaki ibukin karekean te tamaroa nakon ana waaki te botaki ni kuakua
- 1.5** katanoata te tamaroa ao tuan te mauri: aia atatai aomata, whānau ao taian community ngaia aika ana boutokai tuan te mauri ni kotaki ma kamanoan ao kawakinān te katei
- 1.6** katanoata kakawakin te kakaboraaoi: e kakawaki te reitaki ma aomata aika e korakora riki kainnānoia ibukin aorakia, moarariki kain Māori, te Betebeke ao aomata aika a toara. E ataki bwa karekean te kakaboraaoi e na bon reke raoi ngkana a mwakuriaki irouia aomata, whānau ao taian community.

<sup>1</sup> Tua aika a kabwarabwaraki n: Waitangi Tribunal. 2019. *Hauora: Report on Stage One of the Health Services and Outcomes Kaupapa Inquiry* (Wai 2575). Nora te uebutiati ae: <https://waitangitribunal.govt.nz/inquiries/kaupapa-inquiries/health-services-and-outcomes-inquiry>.

<sup>2</sup> Health and Disability Commissioner. 1996. *Code of Health and Disability Services Consumers’ Rights*. Wellington: Health and Disability Commissioner. Nora te uebutiati ae: [www.hdc.org.nz/your-rights/about-the-code/code-of-health-and-disability-services-consumers-rights](http://www.hdc.org.nz/your-rights/about-the-code/code-of-health-and-disability-services-consumers-rights).

## 2. Botaki ni kuakua ana riki ni karaoi bwai aikai a kantaningaki ni:

- 2.1 mwakuri ma aomata, whānau ao taian community n te aro ni ikarekebai iaon karaoan ana moanibwai te botaki ni mwakuri, karaoan ao rinanoan te mwakuri ni mwangana nako
- 2.2 kabonganai aia karaki aomata, ni buoka karaoan katamaroa nakon mwakuri ni kuakua ae boboto iaon katamaroan marurungia kain Māori, te Betebeke, ao mwauku
- 2.3 katamaroan te marurung man mwakuri ma botaki tabeua ao reitaki ma aomata, whānau ao taian community
- 2.4 noria raoi bwa rongorongo, bwai ni mwakuri, ao anga n reitaki a kona n reke irouia ni kabane aomata, whānau ao taian community, ao tukii aekan totoko nakon karekean te reitaki ao te kaai ni mwakuri ae rang nakoraoi<sup>3</sup>
- 2.5 karekean aia bwai ni mwakuri aomata, whānau ao taian community bwa aonga ni buoka karaoan babaire aika a bongana
- 2.6 noria raoi bwa ngkana a wakinaki mwakuri, ana kona raoi ni buokia aomata, whānau ao taian community bwa ana reitaki raoi n taai aika a riai n aron ae kataningaki iaan te code.

## 3. Bongin rinanoana

### 3.1 Turai 2024.

---

<sup>3</sup> United Nations. 2006. United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities. Nora te uebutiati ae: [www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities.html](http://www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities.html).

---

Published August 2022 (reprinted May 2023)  
by Te Tāhū Hauora Health Quality & Safety Commission  
PO Box 25496, Wellington 6146.

Email [info@hqsc.govt.nz](mailto:info@hqsc.govt.nz), website [www.hqsc.govt.nz](http://www.hqsc.govt.nz),  
consumer enquiries 0800 275 742.

